



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

CEP/WG.5/2000/1
17 April 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ

Совещание Сторон, подписавших Конвенцию о доступе к информации, участию общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды
(Второе совещание, Дубровник, Хорватия, 3-5 июля 2000 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СОВЕЩАНИЯ,

которое состоится в Цавтате, Дубровник, Хорватия, и
откроется в понедельник, 3 июля 2000 года, в 10 час. 00 мин.

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня (CEP/WG.5/2000/1).
3. Деятельность по содействию ратификации Конвенции и ее эффективному применению до вступления в силу.
4. Подготовка к первому совещанию Сторон:
 - a) проект правил процедуры (CEP/WG.5/2000/3);
 - b) доклад целевой группы по соблюдению (CEP/WG.5/2000/4);

- c) доклад целевой группы по сводам данных о выделении и переносе загрязняющих веществ (CEP/WG.5/2000/5);
 - d) доклад целевой группы по генетически измененным организмам (CEP/WG.5/2000/6).
5. Другие элементы, включенные в план работы или появившиеся в результате проведения первого совещания Сторон, подписавших Конвенцию, и шестой сессии Комитета по экологической политике:
- a) доклад о рабочем совещании по вопросам участия общественности на местном уровне (CEP/WG.5/2000/7);
 - b) доклад о рабочем совещании по Конвенции в Центральной Азии и планы проведения дальнейших рабочих совещаний;
 - c) Руководство по осуществлению Конвенции;
 - d) совершенствование информационно-пропагандистских инструментов;
 - e) будущая деятельность по вопросу о доступе к правосудию (CEP/WG.5/2000/8);
 - f) возможный документ по стратегической экологической оценке (CEP/WG.5/2000/9);
 - g) участие общественности в деятельности по подготовке и реализации планов, программ, политики и законодательства (CEP/WG.5/2000/10);
 - h) электронная информация (CEP/WG.5/2000/11);
 - i) важные итоги третьей Европейской конференции на уровне министров "Окружающая среда и здоровье";
 - j) взаимосвязи между конвенциями ЕЭК.
6. Финансирование деятельности, осуществляемой в рамках Конвенции.
7. Будущие совещания.

8. Значение Конвенции в контексте проведения в 2002 году Специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в связи с десятой годовщиной Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам Земли.
9. Любые прочие вопросы.

Предварительный график работы

Понедельник, 3 июля 2000 года	Первая половина дня	Пункты 1, 2, 3
	Вторая половина дня	Пункт 4 а) и b)
Вторник, 4 июля 2000 года	Первая половина дня	Пункт 4 с) и d)
	Вторая половина дня	Пункт 5 а) и е)
Среда, 5 июля 2000 года	Первая половина дня	Пункт 5 f)–j)
	Вторая половина дня	Пункты 6–9
	17 час. 00 мин.	Заккрытие совещания

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

Второе совещание Сторон, подписавших Конвенцию, созывается с учетом рекомендации, вынесенной ими на их первом совещании, и решения Комитета по экологической политике, принятого им на его шестой сессии (СЕР/WG.5/1999/2, пункт 32; ЕСЕ/СЕР/69, пункт 14). Предварительная повестка дня и пояснительные примечания подготовлены секретариатом в консультации с Президиумом.

Пункт 1 Выборы должностных лиц

Совещание изберет председателя и, если примет соответствующее решение, может избрать других должностных лиц.

Пункт 2 Утверждение повестки дня

Совещание, как ожидается, утвердит повестку дня, содержащуюся в настоящем документе.

Пункт 3 Деятельность по содействию ратификации Конвенции и ее эффективному применению до вступления в силу

Секретариат охарактеризует общее положение с ратификацией, принятием, одобрением и присоединением. Представителям государств, которые ратифицировали, приняли, одобрили Конвенцию или присоединились к ней, будет предложено проинформировать Совещание об осуществляемой ими деятельности, в том числе о мерах по применению Конвенции до ее вступления в силу. Представителям других государств, подписавших и не подписавших Конвенцию, и Европейского сообщества будет предложено проинформировать Совещание о том, какие шаги предпринимаются для ее ратификации или, когда это необходимо, для принятия, одобрения или присоединения к ней, в том числе о вероятных сроках, а также о принятых мерах по применению Конвенции до ее вступления в силу. Представителям межправительственных организаций, неправительственных организаций (НПО) и других органов будет предложено проинформировать Совещание об осуществляемой ими в этой связи деятельности.

Пункт 4 Подготовка к первому совещанию Сторон

Совещание будет проинформировано о деятельности по подготовке к первому совещанию Сторон, предусмотренной в плане работы, который был принят на первом совещании Сторон, подписавших Конвенцию (СЕР/WG.5/1999/2, приложение, особенно пункты 33-48). Предполагается, что по каждому направлению деятельности, упоминаемому в пояснительных примечаниях к нижеследующим подпунктам а)–d),

Совещание рассмотрит соответствующую документацию, в том числе любые содержащиеся в ней рекомендации, а также сформулирует такие рекомендации относительно дальнейших действий, какие посчитает целесообразными.

Подпункт а) Проект правил процедуры

Секретариат представит предварительный проект правил процедуры (CEP/WG.5/2000/3), который был подготовлен в соответствии с просьбой, высказанной Сторонами, подписавшими Конвенцию, на их первом совещании (CEP/WG.5/1999/2, пункт 43). Участникам совещания будет предложено обсудить проект правил и принять решение по процедуре для дальнейшей работы над текстом.

Подпункт б) Доклад целевой группы по соблюдению

Делегация Соединенного Королевства, возглавляющего это направление деятельности, представит доклад о работе первого совещания целевой группы, которое состоялось в Лондоне 11-12 ноября 1999 года (CEP/WG.5/2000/4).

Подпункт с) Доклад целевой группы по сводам данных о выделении и переносе загрязняющих веществ

Делегация Чешской Республики, возглавляющей это направление деятельности, представит доклад о работе первого совещания целевой группы, которое состоялось в Праге 21-23 февраля 2000 года (CEP/WG.5/2000/5). Она также представит другие информационные материалы, которые были подготовлены в целях поддержки работы целевой группы.

Подпункт д) Доклад целевой группы по генетически измененным организмам

Делегация Австрии, возглавляющей это направление деятельности, представит доклад о работе первого совещания целевой группы, которое состоялось в Софии, Болгария, 6-7 апреля 2000 года и было организовано министерством по вопросам охраны окружающей среды и водного хозяйства Болгарии (CEP/WG.5/2000/6).

Пункт 5 Другие элементы, включенные в план работы или появившиеся в результате проведения первого совещания Сторон, подписавших Конвенцию, и шестой сессии Комитета по экологической политике

Подпункт а) Доклад о рабочем совещании по вопросам участия общественности на местном уровне

Делегация Соединенного Королевства доложит об итогах международного рабочего совещания по вопросам участия общественности на местном уровне, которое состоялось в

Ньюкасле, Соединенное Королевство, 6-7 декабря 1999 года (СЕР/WG.5/2000/7). На совещании его участникам будут розданы экземпляры издаваемого на английском и русском языках справочника по надлежащей практике, подготовленного с использованием результатов некоторых тематических исследований, которые были представлены на рабочем совещании.

Подпункт b) Доклад о рабочем совещании по Конвенции в Центральной Азии и планы проведения дальнейших рабочих совещаний

Совещание будет проинформировано об итогах рабочего совещания по Конвенции, которое состоялось в Ашхабаде, Туркменистан, 4-7 мая 2000 года и в котором участвовали представители правительств и неправительственных организаций из пяти государств Центральной Азии, являющихся членами ЕЭК. Секретариат проинформирует Совещание о других запланированных рабочих совещаниях такого рода.

Подпункт c) Руководство по осуществлению Конвенции

Будет представлено Руководство по осуществлению Конвенции, подготовленное в рамках совместного проекта Регионального экологического центра для стран Центральной и Восточной Европы (РЭЦ), Агентства по охране окружающей среды Дании и ЕЭК. Экземпляры Руководства будут распространены до Совещания.

Подпункт d) Совершенствование информационно-пропагандистских инструментов

Секретариат проинформирует Совещание о мерах, принимаемых или планируемых в целях обеспечения более эффективного предоставления и распространения информации о Конвенции и совершенствования деятельности, осуществляемой под эгидой ее руководящего органа (например, Web-сайт ЕЭК, переводы, публикации и национальные координационные центры).

Подпункт e) Будущая деятельность по вопросу о доступе к правосудию

На своем первом совещании Стороны, подписавшие Конвенцию, поручили своему президиуму рассмотреть возможность создания целевой группы по вопросу о доступе к правосудию и направить этот вопрос на рассмотрение Комитета по экологической политике (СЕР/WG.5/1999/2, пункт 72 e)). Этот вопрос обсуждался на шестой сессии Комитета по экологической политике, который в свою очередь вернул его на рассмотрение Сторон, подписавших Конвенцию (ЕСЕ/СЕР/69, пункт 14). Совещанию будет предложено рассмотреть вопрос о целесообразности создания целевой группы по вопросу о доступе к правосудию, приняв во внимание документ по этой теме, подготовленный Европейским экофорумом (СЕР/WG.5/2000/8).

Подпункт f) Возможный документ по стратегической экологической оценке

С учетом предложений, выдвинутых на третьей Европейской конференции на уровне министров "Окружающая среда и здоровье" (Лондон, 16-18 июня 1999 года), Комитет по экологической политике попросил на своей шестой сессии Совещание Сторон, подписавших Конвенцию, рассмотреть возможность разработки протокола по стратегической экологической оценке (ЕСЕ/СЕР/69, приложение I, 1.2). Впоследствии ЕЭК поручила подготовить справочный документ о различных вариантах работы юридически обязательным документом ЕЭК по стратегической экологической оценке, и с этим справочным документом участники Совещания смогут ознакомиться (СЕР/WG.5/2000/9). Совещанию будет предложено принять его к сведению, а также рассмотреть ряд вопросов, которые были направлены также и Рабочей группе по оценке воздействия на окружающую среду, созданной в соответствии с Конвенцией об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте. Любые рекомендации Совещания или предложенные им варианты будут внесены на рассмотрение Комитета по экологической политике на его шестой сессии. Как ожидается, Комитет примет решение о том, как далее проводить работу по этому вопросу.

Подпункт g) Участие общественности в деятельности по подготовке и реализации программ, планов, политики и законодательства

На своем первом совещании Стороны, подписавшие Конвенцию, обратились к присутствовавшим на нем представителям природоохранных НПО с просьбой собирать информацию о надлежащей практике участия общественности в деятельности по подготовке и реализации программ, планов, политики и законодательства для представления на их втором совещании, с тем чтобы можно было принять решение о дальнейших действиях. Европейский экофорум и Региональный экологический центр представят совместный документ по этой теме, в котором, в частности, содержится предложение о создании целевой группы (СЕР/WG.5/2000/10). Совещание, возможно, примет решение рассмотреть некоторые аспекты этого документа в увязке с предыдущим подпунктом.

Подпункт h) Электронная информация

В обоснование вынесенной на первом совещании Сторон, подписавших Конвенцию, рекомендации о дополнительном рассмотрении вопроса о доступе к информации с помощью электронных средств (СЕР/WG.5/1999/2, пункт 72 с)), будет представлен документ по этой теме, подготовленный совместными усилиями Европейского экофорума, РЭЦ и ИНФОТЕРРА-ЮНЕП (СЕР/WG.5/2000/11). Будут продемонстрированы эффективность использования электронных средств информации и их возможности.

Подпункт i) Важные итоги третьей Европейской конференции на уровне министров "Окружающая среда и здоровье"

В декларации министров, принятой на третьей Европейской конференции на уровне министров "Окружающая среда и здоровье", была сформулирована рекомендация для Сторон, подписавших Орхусскую конвенцию, о рассмотрении одобренного на конференции документа "Доступ к информации, участие общественности и доступ к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды и здоровья". Совещание, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, в какой степени необходима в этой связи дополнительная деятельность.

Подпункт j) Взаимосвязи между конвенциями ЕЭК

Намечено провести дискуссию "за круглым столом" с участием представителей руководящих органов пяти конвенций ЕЭК, чтобы дать им возможность обменяться опытом использования механизмов обеспечения осуществления и выполнения и рассмотреть меры по расширению сотрудничества и усилению синергизма между различными многосторонними экологическими соглашениями и повышения их общей эффективности. Это мероприятие намечено провести в рамках седьмой сессии Комитета по экологической политике (Женева, 25-29 сентября 2000 года). Совещание Сторон, подписавших Конвенцию, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о подготовке дискуссии "за круглым столом", а также вопрос о том, какие рекомендации могут быть им представлены.

Пункт 6 Финансирование деятельности, осуществляемой в рамках Конвенции

Будут обсуждаться среднесрочные и долгосрочные потребности в финансировании деятельности в рамках Конвенции. Совещание, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о подготовке к обсуждению Совещанием Сторон проблемы создания финансовых механизмов, предусмотренных в пункте 3 статьи 10 Конвенции.

Пункт 7 Будущие совещания

Как ожидается, Совещание рассмотрит вопрос о том, нужно ли проводить третье совещание Сторон, подписавших Конвенцию, до ее вступления в силу, где и когда можно было бы провести это совещание и первую сессию Совещания Сторон, а также сформулирует рекомендацию по этому вопросу для Комитета по экологической политике. Совещание будет также проинформировано о любых других совещаниях, которые должны пройти под эгидой Конвенции или будут с ней связаны.

Пункт 8 Значение Конвенции в контексте проведения в 2002 году Специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в связи с десятой годовщиной Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам Земли

В предисловии к Руководству по осуществлению Орхусской конвенции Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Кофи Аннан назвал Конвенцию самым впечатляющим примером развития принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации, который не имеет в этом плане близких аналогов, и отметил, что открытость Конвенции для присоединения к ней стран, не являющихся членами ЕЭК, позволяет использовать ее в качестве глобальной основы для расширения экологических прав граждан. Он, в частности, указал на то, что намеченная на 2002 год Специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященная десятилетней годовщине Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам Земли, дает возможность своевременно проанализировать значение Орхусской конвенции как возможной модели для обеспечения более эффективного применения принципа 10 в других регионах мира. Совещание Сторон, подписавших Конвенцию, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, в какой степени и каким образом можно с помощью осуществляемой в рамках Конвенции деятельности поддержать процесс подготовки Специальной сессии и вообще содействовать применению принципа 10 в других регионах мира.

Пункт 9 Прочие вопросы

Делегатам, желающим предложить для обсуждения в рамках этого пункта те или иные вопросы, предлагается как можно скорее проинформировать секретариат.